

Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Efraim także nie wydziedziczył Kananejczyka mieszkającego w Gezer i Kananejczyk mieszkał w Gezer wśród nich.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Efraim podobnie nie wydziedziczył Kananejczyków mieszkających w Gezer, dlatego Kananejczycy mieszkają w Gezer między Efraimitami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także i Efraim nie wypędził Kananejczyków mieszkających w Gezer, dlatego Kananejczycy mieszkali wśród nich w Gezer.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także i Efraim nie wypędził Chananejczyka mieszkającego w Gazer; przetoż mieszkał Chananejczyk między nimi w Gazer.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Efraim też nie wybił Chananejczyka, który mieszkał w Gazer, ale mieszkał z nim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Efraim również nie wypędził Kananejczyków mieszkających w Gezer: Kananejczycy mieszkali pośrodku nich w Gezer.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Również Efraim nie wypędził Kananejczyków mieszkających w Gezer; Kananejczycy więc mieszkali wśród nich w Gezer.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Także Efraim nie pozbawił własności Kananejczyków mieszkających w Gezer. Kananejczycy więc mieszkali pośród nich w Gezer.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Efraim również nie wypędził Kananejczyków zamieszkujących Gezer, nadal mieszkali wśród nich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I Efraim nie przegnał Kanaanitów zamieszkujących Gezer, tak że i nadal mieszkali Kanaanici na jego obszarze w Gezer.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Ефраїм не вигнав хананея, що жив в Газері, і жив хананей посеред нього в Газері і був данинником.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także Efraim nie wypędził Kanaanejczyków, którzy osiedli w Gezer; i tak Kanaanejczycy utrzymali się w jego środku, w Gezer.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Również Efraim nie wypędził Kananejczyków, którzy mieszkali w Gezerze, lecz Kananejczycy dalej mieszkali wśród nich w Gezerze.

¹⁾ <x>60 16:10</x>; <x>110 9:16</x>